

77 (1957) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1958 Nr. 147

---

---

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende aanduidingen op het wegdek;  
Genève, 13 december 1957*

B. TEKST**EUROPEAN AGREEMENT ON ROAD MARKINGS**

The Contracting Parties,

Desiring to contribute to the safety of international road traffic by ensuring uniformity in road markings,

Have agreed as follows:

**Article 1**

1. For the purpose of this Agreement:

(a) The term "road markings" shall mean markings on the surface of the travelled way or on its ancillary works, such as kerbs, foot-paths, shoulders, for the guidance and regulation of road users;

(b) The term "surface markings" shall mean road markings on the surface of the travelled way.

2. For the purpose of this Agreement, surface markings shall be classified as follows:

(a) Longitudinal markings;

(b) Transverse markings;

(c) Other markings.

**Article 2**

1. Longitudinal markings shall consist of continuous lines and broken lines.

2. When a longitudinal marking consists of a continuous line, no vehicle shall be allowed to cross or straddle it. Exceptions to this rule may be authorized by each Contracting Party when it is necessary in order to give access to property along the road.

3. When a longitudinal marking consists of a broken line, vehicles shall be allowed to cross it, provided that traffic rules are respected. Broken lines may take different forms according to circumstances.

4. When a longitudinal marking consists of a continuous line adjacent to a broken line, it shall have the meaning of the line nearest to the vehicle at the start of the manoeuvre.

**Article 3**

1. Transverse markings shall consist of continuous lines and broken lines.

## ACCORD EUROPÉEN RELATIF AUX MARQUES ROUTIÈRES

Les Parties contractantes,

Désireuses de contribuer à la sécurité de la circulation routière internationale par l'uniformisation des marques routières,

Sont convenues de ce qui suit:

### Article Premier

1. Aux fins du présent Accord, on entend:

a) Par „marques routières” les marques apposées sur la surface de la chaussée ou de ses ouvrages annexes, tels que bordures, trottoirs, accotements, dans le but d'organiser la circulation;

b) Par „marques sur chaussée” les marques routières réalisées sur la surface de la chaussée.

2. Aux fins du présent Accord, les marques sur chaussée sont classées en:

- a) Marques longitudinales;
- b) Marques transversales;
- c) Autres marques.

### Article 2

1. Les marques longitudinales se composent de lignes continues et de lignes discontinues.

2. Une marque longitudinale consistant en une ligne continue signifie qu'il est interdit à tout véhicule de la franchir ou de la chevaucher. Chaque Partie contractante peut autoriser une dérogation à cette interdiction lorsque cela est nécessaire pour l'accès aux propriétés riveraines.

3. Une marque longitudinale consistant en une ligne discontinue peut être franchie par les véhicules, sous réserve de l'application des règlements de circulation. Des formes différentes peuvent être données aux lignes discontinues selon les cas.

4. Une marque longitudinale consistant en une ligne continue accolée à une ligne discontinue a la signification de la ligne la plus proche du véhicule au début de la manœuvre.

### Article 3

1. Les marques transversales se composent de lignes continues et de lignes discontinues.

2. When a transverse marking consists of a continuous line across one or more traffic lanes, it shall indicate the line behind which drivers should stop when complying with a "Stop at intersection" sign, with an indication given by a traffic light signal or a traffic controller, or with any other traffic regulation.

3. A transverse marking consisting of broken transverse lines may be used in the cases indicated in the recommendations to be adopted at meetings which representatives of the Contracting Parties attend or are invited to attend.

#### Article 4

Other surface markings such as arrows, oblique parallel lines or words painted on the travelled way may be used to repeat the indications given by vertical signs or to give road users indications which cannot be suitably conveyed by vertical signs.

#### Article 5

Each Contracting Party may provide for road markings to take the form of studs, but in the case of surface markings it shall require, in order to avoid all possibility of confusion, that the studs be placed at different intervals for continuous and broken lines.

#### Article 6

1. Road surface markings shall be yellow or white; the latter, however, may be replaced by shades of silver or light grey.

2. When both colours are used in a particular country, one shall be used for markings intended for moving vehicular traffic other than border lines, and the other shall be used for markings indicating parking and waiting regulations, and for border lines; markings intended for pedestrians or cyclists, however, shall all be of the same colour.

#### Article 7

1. Markings may be used on ancillary works of the roadway, particularly kerbs and shoulders, to improve the visibility, especially at night, of the kerbs or of obstacles on the road. They may also be used to indicate areas where waiting is forbidden, or to give other similar indications.

2. Une marque transversale consistant en une ligne transversale continue tracée sur la largeur d'une ou de plusieurs voies de circulation indique la ligne de l'arrêt imposé soit par le signal „Arrêt à l'intersection”, soit par un signal lumineux ou un signe donné par un agent de la circulation, soit, en général, par la réglementation de la circulation.

3. Des marques transversales consistant en lignes transversales discontinues peuvent être employées dans les cas prévus aux recommandations qui seront adoptées au cours de réunions auxquelles prennent part ou sont convoqués des représentants des Parties contractantes.

#### Article 4

D'autres marques sur chaussée, telles que des flèches, des lignes parallèles obliques ou des inscriptions apposées sur la chaussée, peuvent être employées pour répéter les indications données par des signaux verticaux ou pour donner aux usagers de la route des indications qui ne peuvent être données de façon appropriée par des signaux verticaux.

#### Article 5

Chaque Partie contractante peut prévoir que les marques routières peuvent être constituées par des plots, mais, en ce qui concerne les marques sur chaussée, elle prévoira alors, afin d'éviter tout risque de confusion, que l'espacement des plots sera différent selon qu'il s'agira de matérialiser une ligne continue ou une ligne discontinue.

#### Article 6

1. Les marques sur chaussée sont de couleur jaune ou blanche; cette dernière peut toutefois être remplacée par une couleur de nuance argent ou gris clair.

2. Lorsque, dans un pays, les deux couleurs sont employées, l'une d'elles est utilisée pour les marques destinées aux véhicules en mouvement, à l'exception des lignes délimitant la chaussée, et l'autre est utilisée pour les marques indiquant la réglementation du parcage et du stationnement et pour les lignes délimitant la chaussée; en outre, les marques destinées aux piétons ou cyclistes sont toutes d'une même couleur.

#### Article 7

1. Les marques sur les ouvrages annexes de la route, notamment sur les bordures et les accotements, peuvent être employées pour améliorer, de nuit surtout, la visibilité des bordures ou des obstacles sur la route. Elles peuvent aussi être utilisées pour indiquer les zones de stationnement interdit ou pour donner d'autres indications similaires.

2. Each Contracting Party shall keep the same colour or given combination of colours for all road markings of the same type on ancillary works of the roadway.

#### Article 8

At the time of laying or renewing road markings, the Contracting Parties shall endeavour to apply the recommendations to be adopted at meetings which representatives of the Contracting Parties attend or are invited to attend.

#### Article 9

1. Countries members of the Economic Commission for Europe and countries admitted to the Commission in a consultative capacity under paragraph 8 of the Commission's Terms of Reference may become Contracting Parties to this Agreement:

- (a) By signing it;
- (b) By ratifying it after signing it subject to ratification;
- (c) By acceding to it.

2. Such countries as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's Terms of Reference may become Contracting Parties to this Agreement by acceding thereto after its entry into force.

3. The Agreement shall be open for signature until 28 February 1958, inclusive. Thereafter it shall be open for accession.

4. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.

#### Article 10

1. This Agreement shall come into force on the ninetieth day after five of the countries referred to in article 9, paragraph 1, have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any country ratifying or acceding to it after five countries have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession, this Agreement shall enter into force on the ninetieth day after the said country has deposited its instrument of ratification or accession.

#### Article 11

1. Any Contracting Party may denounce this Agreement by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

2. Chacune des Parties contractantes utilisera, pour chaque catégorie de marques routières sur les ouvrages annexes de la chaussée, une même couleur ou une même combinaison de couleurs.

#### Article 8

Les Parties contractantes s'efforceront d'appliquer, au moment de la mise en place ou du renouvellement des marques routières, les recommandations qui seront adoptées au cours de réunions auxquelles prennent part ou sont convoqués des représentants des Parties contractantes.

#### Article 9

1. Les pays membres de la Commission économique pour l'Europe et les pays admis à la Commission à titre consultatif conformément au paragraphe 8 du mandat de cette Commission peuvent devenir Parties contractantes au présent Accord:

- a) En le signant;
- b) En le ratifiant après l'avoir signé sous réserve de ratification;
- c) En y adhérant.

2. Les pays susceptibles de participer à certains travaux de la Commission économique pour l'Europe en application du paragraphe 11 du mandat de cette Commission peuvent devenir Parties contractantes au présent Accord en y adhérant après son entrée en vigueur.

3. L'Accord sera ouvert à la signature jusqu'au 28 février 1958 inclus. Après cette date, il sera ouvert à l'adhésion.

4. La ratification ou l'adhésion sera effectuée par le dépôt d'un instrument-auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article 10

1. Le présent Accord entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour après que cinq des pays mentionnés au paragraphe 1 de l'article 9 l'aurent signé sans réserve de ratification ou auront déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque pays qui le ratifiera ou y adhérera après que cinq pays l'aurent signé sans réserve de ratification ou auront déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion, le présent Accord entrera en vigueur le quatre-vingt-dixième jour qui suivra le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion dudit pays.

#### Article 11

1. Chaque Partie contractante pourra dénoncer le présent Accord par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2. Denunciation shall take effect fifteen months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

#### Article 12

This Agreement shall cease to have effect if, for any period of twelve consecutive months after it has entered into force, the number of Contracting Parties is less than five.

#### Article 13

1. Any country may, at the time of signing this Agreement without reservation of ratification or of depositing its instruments of ratification or accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Agreement shall extend to all or any of the territories for the international relations of which it is responsible. The Agreement shall extend to the territory or territories named in the notification as from the ninetieth day after its receipt by the Secretary-General, or, if on that day the Agreement has not yet entered into force, as from its entry into force.

2. Any country which has made a declaration under paragraph 1 of this article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of that territory in accordance with the provisions of article 11 of the Agreement.

#### Article 14

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall so far as possible be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General of the United Nations to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed under paragraph 2 of this article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.



2. La dénonciation prendra effet quinze mois après la date à laquelle le Secrétaire général en aura reçu notification.

#### Article 12

Le présent Accord cessera de produire ses effets si, après son entrée en vigueur, le nombre des Parties contractantes est inférieur à cinq pendant une période quelconque de douze mois consécutifs.

#### Article 13

1. Tout pays pourra, lorsqu'il signera le présent Accord sans réserve de ratification ou lors du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion ou à tout moment ultérieur, déclarer, par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, que le présent Accord sera applicable à tout ou partie des territoires qu'il représente sur le plan international. L'accord sera applicable au territoire ou aux territoires mentionnés dans la notification à dater du quatre-vingt-dixième jour après réception de cette notification par le Secrétaire général ou, si à ce jour l'Accord n'est pas encore entré en vigueur, à dater de son entrée en vigueur.

2. Tout pays qui aura fait, conformément au paragraphe 1 du présent article, une déclaration ayant pour effet de rendre le présent Accord applicable à un territoire qu'il représente sur le plan international pourra, conformément à l'article 11 de l'Accord, dénoncer l'Accord en ce qui concerne ledit territoire.

#### Article 14

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application du présent Accord sera, autant que possible, réglé par voie de négociation entre les Parties en litige.

2. Tout différend qui n'aura pas été réglé par voie de négociation sera soumis à l'arbitrage si l'une quelconque des Parties contractantes en litige le demande et sera, en conséquence, renvoyé à un ou plusieurs arbitres choisis d'un commun accord par les Parties en litige. Si, dans les trois mois à dater de la demande d'arbitrage, les Parties en litige n'arrivent pas à s'entendre sur le choix d'un arbitre ou des arbitres, l'une quelconque de ces Parties pourra demander au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de désigner un arbitre unique devant lequel le différend sera renvoyé pour décision.

3. La sentence de l'arbitre ou des arbitres désignés conformément au paragraphe 2 du présent article sera obligatoire pour les Parties contractantes en litige.

## Article 15

1. Each Contracting Party may, at the time of signing, ratifying, or acceding to this Agreement, declare that it does not consider itself bound by article 14 of the Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by article 14 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.

2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General of the United Nations.

3. No other reservation to the Agreement shall be permitted.

## Article 16

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement. The text of any proposed amendments shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in article 9, paragraph 1.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of six months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General. In this event the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the aforesaid period of six months.

3. If, within the period of six months referred to in paragraph 2 of this article an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted and shall be of no effect whatever.

## Article 17

In addition to the notifications provided for in article 16 of the Agreement, the Secretary-General of the United Nations shall notify the countries referred to in article 9, paragraph 1, and the countries which have become Contracting Parties under article 9, paragraph 2, of:

- (a) Signatures, ratifications and accessions under article 9;
- (b) The dates of entry into force of this Agreement in accordance with article 10;
- (c) Denunciations under article 11;
- (d) The termination of this Agreement in accordance with article 12;

## Article 15

1. Chaque Partie contractante pourra, au moment où elle signera ou ratifiera le présent Accord ou y adhérera, déclarer qu'elle ne se considère pas liée par l'article 14 de l'Accord. Les autres Parties contractantes ne seront pas liées par l'article 14 envers toute Partie contractante qui aura formulé une telle réserve.

2. Toute Partie contractante qui aura formulé une réserve conformément au paragraphe 1 du présent article pourra à tout moment lever cette réserve par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. Aucune autre réserve au présent Accord ne sera admise.

## Article 16

1. Toute Partie contractante pourra proposer un ou plusieurs amendements au présent Accord. Le texte de tout projet d'amendement sera communiqué au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui le communiquera à toutes les Parties contractantes et le portera à la connaissance des autres pays visés au paragraphe 1 de l'article 9.

2. Tout projet d'amendement qui aura été transmis conformément au paragraphe 1 du présent article sera réputé accepté si aucune Partie contractante ne formule d'objections dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Secrétaire général aura transmis le projet d'amendement. Dans ce cas l'amendement entrera en vigueur pour toutes les Parties contractantes trois mois après l'expiration de ce délai de six mois.

3. Si, dans le délai de six mois prévu au paragraphe 2 du présent article, une objection a été formulée contre le projet d'amendement, l'amendement sera considéré comme n'ayant pas été accepté et sera sans aucun effet.

## Article 17

Outre les notifications prévues à l'article 16 de l'Accord, le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies notifiera aux pays visés au paragraphe 1 de l'article 9, ainsi qu'aux pays devenus Parties contractantes en application du paragraphe 2 de l'article 9:

- a) Les signatures, ratifications et adhésions en vertu de l'article 9;
- b) Les dates auxquelles le présent Accord entrera en vigueur conformément à l'article 10;
- c) Les dénonciations en vertu de l'article 11;
- d) L'abrogation du présent Accord conformément à l'article 12;

- (e) Notifications received in accordance with article 13;
- (f) Declarations and notifications received in accordance with article 15, paragraphs 1 and 2;
- (g) The entry into force of any amendment, or the objections expressed to a draft amendment, in accordance with article 16.

#### Article 18

After 28 February 1958, the original of this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies to each of the countries mentioned in article 9, paragraphs 1 and 2.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

DONE at Geneva, this thirteenth day of December one thousand nine hundred and fifty-seven in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

For Albania:

Pour l'Albanie:

For Austria:

Pour l'Autriche:

For Belgium:

Pour la Belgique:

*Sous réserve de ratification*

J. ETIENNE

14 janvier 1958

For Bulgaria:

Pour la Bulgarie:

For the Byelorussian Soviet  
Socialist Republic:

Pour la République Socialiste  
Soviétique de Biélorussie:

For Czechoslovakia:

Pour la Tchécoslovaquie:

For Denmark:

Pour le Danemark:

- e) Les notifications reçues conformément à l'article 13;
- f) Les déclarations et notifications reçues conformément aux paragraphes 1 et 2 de l'article 15;
- g) L'entrée en vigueur de tout amendement ou les objections formulées contre un projet d'amendement, conformément à l'article 16.

#### Article 18

Après le 28 février 1958, l'original du présent Accord sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en transmettra des copies certifiées conformes à chacun des pays visés aux paragraphes 1 et 2 de l'article 9.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Genève, le treize décembre mil neuf cent cinquante-sept, en un seul exemplaire, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

For the Federal Republic  
of Germany:

Pour la République fédérale  
d'Allemagne:

*Sous réserve de ratification*

R. THIERFELDER

W. WETZLER

For Finland:

Pour la Finlande:

For France:

Pour la France:

DE CURTON

4 février 1958

For Greece:

Pour la Grèce:

For Hungary:

Pour la Hongrie:

For Iceland:

Pour l'Islande:

For Ireland:

Pour l'Irlande:

For Italy:

Pour l'Italie:

*Sous réserve de ratification*  
**MARCELLO DEL DRAGO**  
 13 février 1958

For Luxembourg:

Pour le Luxembourg:

*Sous réserve de ratification*  
**R. LOGELIN**

For the Netherlands:

Pour les Pays-Bas:

*Sous réserve de ratification*  
*Pour le Royaume en Europe\**  
**K. VONK**

For Norway:

Pour la Norvège:

For Poland:

Pour la Pologne:

For Portugal:

Pour le Portugal:

*Sous réserve de ratification*  
**F. DE ALCAMBAR PEREIRA**

For Romania:

Pour la Roumanie:

For Spain:

Pour l'Espagne:

For Sweden:

Pour la Suède:

For Switzerland:

Pour la Suisse:

*Sous réserve de ratification*  
**ROBERT PLUMÉZ**  
 17 février 1958

---

\*) Translation by the Secretariat of the United Nations: *For the Realm in Europe*

For Turkey:

Pour la Turquie:

*Sous réserve de ratification*

C. S. HAYTA

28 février 1958

For the Ukrainian Soviet  
Socialist Republic:

Pour la République Socialiste  
Soviétique d'Ukraine:

For the Union of Soviet  
Socialist Republics:

Pour l'Union des Républiques  
Socialistes Soviétiques:

For the United Kingdom of  
Great Britain and Northern  
Ireland:

Pour le Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande  
du Nord:

*Subject to ratification*

EDWARD SNIDERS

25 février 1958

For Yugoslavia:

Pour la Yougoslavie:

C. VERTALING

**EUROPESE OVEREENKOMST BETREFFENDE  
AANDUIDINGEN OP HET WEGDEK**

De Overeenkomstsluitende Partijen,

Verlangend bij te dragen tot de veiligheid van het internationale  
wegverkeer door het eenvormig maken van de aanduidingen op het  
wegdek,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst worden verstaan:
  - a) onder „aanduidingen op het wegdek” de aanduidingen welke op de oppervlakte van de rijbaan of van de daarbij behorende werken

zoals trottoirbanden, trottoirs en bermen zijn aangebracht met het doel het verkeer te geleiden;

b) onder „aanduidingen op de rijbaan” aanduidingen op het wegdek, welke op de oppervlakte van de rijbaan zijn aangebracht.

2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst worden de aanduidingen op de rijbaan ingedeeld in:

- a) aanduidingen in de lengterichting;
- b) aanduidingen in de dwarsrichting;
- c) andere aanduidingen.

### Artikel 2

1. Aanduidingen in de lengterichting bestaan uit ononderbroken en uit onderbroken strepen.

2. Een aanduiding in de lengterichting bestaande uit een onderbroken streep duidt een verbod aan voor alle voertuigen om deze streep geheel of gedeeltelijk te overschrijden. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan uitzonderingen op dit verbod toestaan, wanneer dit noodzakelijk is om langs de weg gelegen percelen te bereiken.

3. Een aanduiding in de lengterichting bestaande uit een onderbroken streep mag door voertuigen worden overschreden, mits daarbij de verkeersvoorschriften worden opgevolgd. De onderbroken strepen kunnen naar gelang der omstandigheden op verschillende wijze worden aangegeven.

4. Een aanduiding in de lengterichting, bestaande uit een onderbroken en uit een onderbroken streep naast elkaar aangebracht, heeft de betekenis van de streep, welke bij het begin van de handeling het dichtst bij het voertuig gelegen is.

### Artikel 3

1. Aanduidingen in de dwarsrichting bestaan uit ononderbroken en uit onderbroken strepen.

2. Een aanduiding in de dwarsrichting bestaande uit een onderbroken streep aangebracht over de breedte van één of meer rijstroken duidt de lijn aan, waarachter moet worden gestopt op grond van het teken „stop bij kruispunt”, van een verkeerslicht, van een teken gegeven door een verkeersagent of, in het algemeen, op grond van de verkeersvoorschriften.

3. Aanduidingen in de dwarsrichting bestaande uit onderbroken strepen in de dwarsrichting kunnen worden gebruikt in de gevallen voorzien in de aanbevelingen, welke zullen worden aangenomen tijdens vergaderingen, waaraan afgevaardigden van de Overeenkomstsluitende Partijen deelnemen of waartoe deze afgevaardigden zijn bijeengeroepen.



## Artikel 4

Andere aanduidingen op de rijbaan, zoals pijlen, evenwijdige schuine lijnen of op de rijbaan aangebrachte woorden, kunnen worden gebruikt om de aanwijzingen gegeven door middel van verticale verkeerstekens te herhalen of om aan de weggebruikers aanwijzingen te geven, welke niet genoegzaam door middel van verticale verkeerstekens kunnen worden gegeven.

## Artikel 5

Elke Overeenkomstsluitende Partij kan bepalen, dat de aanduidingen op het wegdek kunnen worden aangebracht door middel van verkeersspijkers, maar, wat betreft de aanduidingen op de rijbaan, zal zij, teneinde ieder gevaar voor verwarring te voorkomen, bepalen dat de afstand tussen de spijkers zal verschillen al naar gelang een ononderbroken lijn of een onderbroken lijn moet worden aangegeven.

## Artikel 6

1. De aanduidingen op de rijbaan zijn geel of wit van kleur; deze laatste kleur kan evenwel worden vervangen door een zilverachtige of lichtgrijze kleur.

2. Wanneer in een land beide kleuren worden gebruikt, wordt de ene kleur aangewend voor de aanduidingen bestemd voor voertuigen in beweging, met uitzondering van de strepen welke de rijbaan afbakenen, de andere kleur voor de aanduidingen welke aanwijzingen inhouden voor het parkeren en het stationeren, en voor de strepen, die de rijbaan afbakenen; de aanduidingen bestemd voor voetgangers of wielrijders zijn echter alle van een zelfde kleur.

## Artikel 7

1. Aanduidingen op de bij de weg behorende werken, met name trottoirbanden en bermen, kunnen worden gebruikt om, in het bijzonder des nachts, de zichtbaarheid van trottoirbanden of van hindernissen op de weg te verhogen. Zij kunnen eveneens worden gebruikt om de plaatsen aan te duiden, waar een wachtverbod geldt, of om andere, soortgelijke, aanwijzingen te geven.

2. Elk der Overeenkomstsluitende Partijen zal, voor een zelfde groep van aanduidingen op de bij de rijbaan behorende werken, eenzelfde kleur of eenzelfde combinatie van kleuren gebruiken.

## Artikel 8

De Overeenkomstsluitende Partijen zullen er naar streven om op het ogenblik van aanbrenge van vernieuwen van de aanduidingen op het wegdek, de aanbevelingen toe te passen, welke zullen zijn aangenomen tijdens vergaderingen, waaraan afgevaardigden van de Over-

eenkomstsluitende Partijen deelnemen of waartoe deze afgevaardigden zijn bijeengeroepen.

#### Artikel 9

1. De landen, welke lid zijn van de Economische Commissie voor Europa, zomede de landen, welke overeenkomstig paragraaf 8 van het mandaat dezer Commissie met adviserende bevoegdheid tot haar werkzaamheden zijn toegelaten, kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden:

- a. door ondertekening;
- b. door bekrachtiging, na de Overeenkomst te hebben ondertekend onder voorbehoud van bekrachtiging;
- c. door toetreding.

2. De landen, welke ingevolge paragraaf 11 van het mandaat van de Economische Commissie voor Europa in aanmerking komen om aan bepaalde werkzaamheden van deze Commissie deel te nemen, kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden door tot de Overeenkomst toe te treden na haar inwerkingtreding.

3. De Overeenkomst staat tot en met 28 februari 1958 open voor ondertekening. Na deze datum staat zij open voor toetreding.

4. De bekrachtiging of de toetreding geschiedt door nederlegging van een akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

#### Artikel 10

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de negentigste dag, nadat vijf van de in het eerste lid van artikel 9 bedoelde landen haar hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd.

2. Met betrekking tot elk land, dat deze Overeenkomst bekrachtigt of tot de Overeenkomst toetreedt, nadat vijf landen haar hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd, treedt de Overeenkomst in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of van toetreding.

#### Artikel 11

1. Deze Overeenkomst kan door elke Overeenkomstsluitende Partij worden opgezegd door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

2. De opzegging zal van kracht worden vijftien maanden na de dag, waarop de Secretaris-Generaal deze kennisgeving zal hebben ontvangen.

### Artikel 12

Deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn, indien na haar inwerkingtreding het aantal Overeenkomstsluitende Partijen minder is dan vijf gedurende een tijdvak van twaalf opeenvolgende maanden.

### Artikel 13

1. Elk land kan ten tijde van de ondertekening van deze Overeenkomst zonder voorbehoud van bekrachtiging, of bij de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of van toetreding, of te eniger tijd daarna, door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving verklaren, dat de Overeenkomst van toepassing zal zijn ten aanzien van alle of een deel van de gebieden, welke internationale betrekkingen het behartigt. De Overeenkomst zal van toepassing zijn ten aanzien van het gebied of de gebieden, in de kennisgeving vermeld, met ingang van de negentigste dag na ontvangst van die kennisgeving door de Secretaris-Generaal, of wel, indien op die dag de Overeenkomst nog niet in werking is getreden, met ingang van de datum van haar inwerkingtreding.

2. Elk land, dat overeenkomstig het eerste lid van dit artikel een verklaring heeft afgelegd, waardoor deze Overeenkomst van toepassing wordt ten aanzien van een gebied, welks internationale betrekkingen het behartigt, kan de Overeenkomst met betrekking tot dit gebied afzonderlijk opzeggen overeenkomstig de bepalingen van artikel 11.

### Artikel 14

1. Een geschil tussen twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst zal voor zover mogelijk worden beslecht door middel van onderhandelingen tussen de Partijen, tussen welke het geschil is gerezen.

2. Elk geschil, dat niet is beslecht door onderhandelingen, zal aan een scheidsrechterlijke uitspraak worden onderworpen, indien een der Overeenkomstsluitende Partijen, tussen welke het geschil is gerezen, zulks verzoekt, en zal dienovereenkomstig worden verwezen naar een of meer scheidsrechters, gekozen in gemeen overleg door die Partijen. Indien binnen drie maanden na de datum van het verzoek om een scheidsrechterlijke uitspraak de Partijen bij het geschil niet tot overeenstemming zijn gekomen omtrent de keuze van een of meer scheidsrechters, kan een van die Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verzoeken één scheidsrechter aan te wijzen, naar wie het geschil ter beslechting zal worden verwezen.

3. De uitspraak van de overeenkomstig het tweede lid van dit artikel aangewezen scheidsrechter of scheidsrechters zal bindend zijn voor de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen.

### Artikel 15

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan op het tijdstip, waarop zij deze Overeenkomst ondertekent of bekrachtigt of tot deze Overeenkomst toetreedt, verklaren, dat zij zich niet gebonden acht door artikel 14 van de Overeenkomst. De andere Overeenkomstsluitende Partijen zijn niet gebonden door artikel 14 tegenover elke Overeenkomstsluitende Partij, die een zodanig voorbehoud heeft geformuleerd.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij, die overeenkomstig het eerste lid van dit artikel een voorbehoud heeft geformuleerd, kan te allen tijde dit voorbehoud intrekken door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

3. Generlei ander voorbehoud is met betrekking tot deze Overeenkomst toegelaten.

### Artikel 16

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan een of meer wijzigingen van deze Overeenkomst voorstellen. De tekst van elk voorstel tot wijziging zal worden ingediend bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die deze tekst zal mededelen aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en ter kennis zal brengen van de overige in het eerste lid van artikel 9 bedoelde landen.

2. Elke voorgestelde wijziging, welke overeenkomstig het eerste lid van dit artikel is toegezonden, wordt geacht te zijn aanvaard, indien binnen zes maanden na de datum, waarop de Secretaris-Generaal de voorgestelde wijziging heeft toegezonden, geen der Overeenkomstsluitende Partijen daartegen bezwaar heeft gemaakt. In dit geval zal de wijziging voor alle Overeenkomstsluitende Partijen in werking treden drie maanden na het verstrijken van de termijn van zes maanden.

3. Indien binnen de termijn van zes maanden, bedoeld in het tweede lid van dit artikel, bezwaar tegen een wijzigingsvoorstel is gemaakt, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard en heeft zij geen enkel rechtsgevolg.

### Artikel 17

Behalve van de in artikel 16 bedoelde kennisgevingen zal de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties aan alle in het eerste lid van artikel 9 bedoelde landen, alsmede aan de landen, welke krachtens artikel 9, lid 2, Overeenkomstsluitende Partij zijn geworden, mededeling doen van:

a. ondertekeningen, bekrachtigingen en toetredingen krachtens artikel 9;

b. de data, waarop overeenkomstig artikel 10 deze Overeenkomst in werking treedt;

c. opzeggingen krachtens artikel 11;

- d. het buiten werking treden van de Overeenkomst overeenkomstig artikel 12;
- e. kennisgevingen, welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 13;
- f. verklaringen en kennisgevingen, welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 15, leden 1 en 2;
- g. de inwerkingtreding van elke wijziging en de tegen een voorgestelde wijziging gemaakte bezwaren overeenkomstig artikel 16.

### Artikel 18

Na 28 februari 1958 zal het origineel van deze Overeenkomst worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die aan alle landen als bedoeld in artikel 9, leden 1 en 2, gearmerkte afschriften daarvan zal doen toekomen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Genève, de dertiende december negentien honderd zevenenvijftig, in één exemplaar, in de Engelse en Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

*(Zie voor de ondertekeningen na de Engelse en de Franse tekst hierboven blz. 12 e.v.)*

---

#### D. GOEDKEURING

Ingevolge artikel 60, lid 2, van de Grondwet behoeft de Overeenkomst de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

#### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 9, eerste lid onder *b*, en het bij bekrachtiging gemaakte voorbehoud is een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd door:

België<sup>1)</sup> ..... 28 augustus 1958.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 10, eerste lid, in werking treden op de negentigste dag nadat vijf Staten bij de Overeenkomst Partij zijn geworden door ondertekening zonder

<sup>1)</sup> Met een verklaring overeenkomstig artikel 15, eerste lid.

voorbehoud van bekrachtiging of door nederlegging van een akte van bekrachtiging of toetreding.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zal de Overeenkomst voorshands alleen gelden voor Nederland.

#### J. GEGEVENS

Voor de Economische Commissie voor Europa, welke Commissie in artikel 9 van de Overeenkomst wordt genoemd, zie *Trb.* 1957, 115 onder rubriek J. waar ook de tekst van de paragrafen 8 en 11 van het mandaat van de Commissie is opgenomen.

Uitgegeven de *eenendertigste* oktober 1958.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.